

ENVIRONMENT ACT

Pursuant to a report made by the Minister of Renewable Resources under section 32 of the *Environment Act* and to sections 35, 142 and 143 of the Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The attached *Special Waste Regulations* are hereby made.

2. Sections 5, 8(1), 11(1), 12(1) and 16(1) of these regulations shall come into force 90 days after the day on which they are made and all other sections of these regulations shall come into force on the day they are made.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 21st day of March, 1995.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR L'ENVIRONNEMENT

Suite au rapport soumis par le ministre des richesses renouvelables conformément à l'article 32 de la *Loi sur l'environnement* et aux articles 35, 142 et 143 de la même loi, le Commissaire en conseil exécutif décrète ce qui suit :

1. Le *Règlement sur les déchets spéciaux*, paraissant en annexe, est par les présentes établi.

2. L'article 5 et les paragraphes 8(1), 11(1), 12(1) et 16(1) du présent règlement entrent en vigueur 90 jours suivant la date où ils sont établis et tous les autres articles du règlement entrent en vigueur le jour où ils sont établis.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 21 mars 1995.

Commissaire du Yukon

SPECIAL WASTE REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LES DÉCHETS SPÉCIAUX

I. INTERPRETATION AND APPLICATION

I - INTERPRÉTATION ET APPLICATION

Definitions

1. In these Regulations,

“Act” means the *Environment Act*; «loi»

“biomedical waste” means biomedical waste as defined in section 2.2. of the Guidelines for the Management of Biomedical Waste in Canada (CCME-EPC-WM-42E) published by the Canadian Council of Ministers of the Environment in February 1992, except the definition shall be read without reference to the expression “a trained person has certified that”; «*déchet biomédical*»

“dangerous goods” means dangerous goods as defined in the *Dangerous Goods Transportation Act* (Yukon), as amended from time to time; «*marchandises dangereuses*»

“external reviewer” means a person who is named on the roster established under section 9.03; «*évaluateur externe*»

(“external reviewer” added by O.I.C. 2014/150)

“Federal Regulation” means the Transportation of Dangerous Goods Regulations (Canada), SOR/85/11 of January 18, 1985, as amended from time to time; «*règlement fédéral*»

“generator” means any person who by virtue of ownership, operation, management or control causes or allows to cause, within a 30 day period, the creation, storage, transfer, or disposal of special waste that is

(a) a solid special waste, or a combination of more than one solid special wastes, in a quantity of 5 kilograms or more,

(b) a liquid special waste other than waste oil in a quantity of 5 litres or more,

(c) a mixture of a solid special waste and a liquid special waste other than waste oil in a quantity of 5 kilograms or 5 litres or more,

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

« déchet biomédical » Déchet biomédical tel que défini à l'article 2.2 des Lignes directrices pour la gestion des déchets biomédicaux au Canada (CCME-EPC-WM-42E) publiées par le Conseil canadien des ministres de l'environnement en février 1992, en faisant abstraction de l'expression «qu'une personne expérimentée ait certifié que»; «*biomedical waste*»

« déchets spéciaux » Comprend

a) les marchandises dangereuses qui ne sont plus utilisées aux fins dont elles étaient destinées, comprenant des marchandises dangereuses :

(i) recyclées, traitées, éliminées,

(ii) destinées au recyclage, au traitement ou à l'élimination,

(iii) en entreposage ou en transit avant d'être recyclées, traitées ou éliminées;

b) les déchets d'huile;

c) les déchets biomédicaux;

mais exclut une marchandise dangereuse

d) retournée à un fabricant ou à un fournisseur de marchandises dangereuses, dans le but d'être recyclée, emballée ou revendue et comprend, entre autres, la marchandise dangereuse qui est :

(i) défectueuse ou inutilisable pour les fins auxquelles elle est destinée,

(ii) excédentaire mais toujours utilisable pour les fins auxquelles elle est destinée;

e) qui est comprise dans les classes 1 ou 7 du

(d) waste oil in a quantity of 20 litres or more, or

(e) a special waste prescribed by the Commissioner in Executive Council; «*producteur*»

“household” means a single dwelling, but does not include commercial or institutional land use or activities including, but not limited to,

(a) nursing homes,

(b) hotels and motels, and

(c) agricultural operations; «*ménage*»

“special waste” includes

(a) dangerous goods that are no longer used for their original purpose, including a dangerous good that is

(i) recycled, treated or disposed,

(ii) intended for recycle, treatment or disposal, or

(iii) in storage or transit before recycle, treatment or disposal,

(b) waste oil, or

(c) biomedical waste;

but does not include a dangerous good that is

(d) returned to a manufacturer or supplier of the dangerous good for reprocessing, repackaging or resale, including but not limited to a dangerous good that is

(i) defective or otherwise not usable for its original purpose, or

(ii) in surplus quantities but still usable for its original purpose, and

(e) included in class 1 or class 7 in the Federal Regulations; «*déchets spéciaux*»

“special waste management facility” means an operation which handles or disposes special wastes generated by other persons or operations, and includes

règlement fédéral; “*special waste*”

«*établissement pour la gestion des déchets spéciaux*» Établissement qui manutentionne ou élimine des déchets spéciaux produits par d'autres personnes ou exploitations et comprend, entre autres, un réseau communautaire d'enlèvement dans le but d'enlever ou de transporter des déchets spéciaux à un établissement pour la gestion de ces déchets au Yukon; “*special waste management facility*”

«*évaluateur externe*» Personne inscrite sur la liste constituée en application de l'article 9.03. “*external reviewer*”

(«*évaluateur externe*» ajouté par Décret 2014/150)

«*examen technique*» Analyse des renseignements techniques effectuée par un évaluateur externe. “*technical review*”

(«*examen technique*» ajouté par Décret 2014/150)

«*huile usées*» Huile d'origine industrielle ou autre qui est inappropriée aux fins auxquelles elle était destinée à cause de la présence d'impuretés ou de la perte de propriétés originales et comprend, entre autres, de l'huile utilisée à titre de lubrifiant, de liquide hydraulique, de fluides pour l'usinage des métaux, de liquides qui isolent ou refroidissent, ainsi que tout autre liquide ou agent de refroidissement de même nature; “*waste oil*”

«*loi*» S'entend de la *Loi sur l'environnement*; “*Act*”

«*marchandises dangereuses*» Marchandises dangereuses au sens de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* (Yukon), ainsi que ses modifications; “*dangerous goods*”

«*ménage*» Une unité de logement, à l'exception d'activités ou de terres utilisées à des fins commerciales ou institutionnelles, y compris, entre autres :

a) les maisons de soins infirmiers;

b) hôtels et motels;

c) exploitations agricoles; “*household*”

«*producteur*» Toute personne, du fait qu'elle soit propriétaire, qu'elle exploite, qu'elle gère ou qu'elle contrôle, cause ou permet que soit causé, au cours d'un délai de 30 jours, la création, l'entreposage, le

without limitation a community collection system which is intended to collect or transport special waste to a special waste management facility in the Yukon; «établissement pour la gestion de déchets spéciaux» and

“technical information” includes any data, plans, assumptions, conclusions and other information submitted in support of an application for a permit; «renseignements techniques»
 (“technical information” added by O.I.C. 2014/150)

“technical review” means an analysis of technical information conducted by an external reviewer; «examen technique»
 (“technical review” added by O.I.C. 2014/150)

“waste oil” means oil from industrial or non-industrial sources that has become unsuitable for its intended purpose due to the presence of impurities or the loss of original properties and includes but is not limited to oil used as lubrication oil, hydraulic fluid, metal working fluid, insulating fluid or coolant, and other associated fluids or coolants; «huiles usées»

Application

2.(1) For the purposes of handling, offering for transport or transporting special waste,

(a) special waste shall be subject to the requirements for waste dangerous goods pursuant to the *Dangerous Goods Transportation Act* and the Federal Regulations, and

(b) special wastes which are listed on Schedule 2 shall be subject to the requirements applicable to waste dangerous goods using the shipping name, classification and product identification number, if any, as specified in Schedule 2.

(2) A person who holds a permit, lease, licence or other disposition or approval pursuant to the *Yukon Placer Mining Act*, the *Yukon Quartz Mining Act*, the *Territorial Lands Act*, and the *Yukon Waters Act* is not subject to the

transfert ou l'élimination d'un déchet spécial qui est

a) solide, ou qui est un mélange de plus d'un déchet spécial solide, dont la quantité est de 5 kilogrammes ou plus;

b) sous forme liquide, à l'exception d'huiles usées, en quantité de 5 litres ou plus;

c) un mélange de liquides et de solides, à l'exception d'huiles usées, en quantité de 5 kilogrammes ou 5 litres ou plus;

d) un déchet d'huile en quantité de 20 litres ou plus;

e) prescrit par le Commissaire en conseil exécutif; “generator”

«règlement fédéral» S'entend du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (Canada) DORS/85-77 du 18 janvier 1985, ainsi que ses modifications. “Federal Regulation”

«renseignements techniques» S'entend notamment des données, des plans, des hypothèses, des conclusions et des autres renseignements présentés à l'appui d'une demande de permis. “technical information”
 («renseignements techniques» ajouté par Décret 2014/150)

Application

2.(1) Aux fins de la manutention, du transport ou d'une offre de transport

a) les déchets spéciaux sont assujettis aux exigences des déchets de marchandises dangereuses, conformément à la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* et du règlement fédéral;

b) les déchets spéciaux énumérés à l'Annexe 2 sont assujettis aux exigences applicables aux déchets de marchandises dangereuses utilisant un nom d'expédition, une classification et un numéro d'identification du produit, s'il existe, tel qu'indiqué à l'Annexe 2.

(2) Une personne qui détient un permis, un bail, une licence ou toute autre autorisation en vertu de la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon*, de la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon*, de la *Loi sur les terres territoriales* ainsi

regulations where the person's activities respecting special waste are carried out exclusively on the lands expressly referred to in the permit, lease, licence, or other disposition or approval.

que de la *Loi sur les eaux du Yukon* n'est pas assujettie au règlement lorsque les activités de cette personne concernant les déchets spéciaux sont exercées exclusivement sur les terres dont il est fait mention au permis, au bail, à la licence ou sur toute autre autorisation.

II. PROHIBITIONS

Prohibitions against release

3.(1) Subject to section 6, no person shall release or cause to be released into the environment any special waste which

- (a) causes or may cause an adverse effect, or
- (b) is equal to or greater than
 - (i) within a 24 hour period,
 - (A) 500 grams in the case of a solid waste,
 - (B) 500 milliliters in the case of a liquid waste, or
 - (C) 500 grams or 500 milliliters, whichever is less, in the case of a mixture of a solid waste and a liquid waste, or
 - (ii) within a 30 day period,
 - (A) 5 kilograms in the case of a solid waste,
 - (B) 5 litres in the case of a liquid waste, or
 - (C) 5 kilograms or 5 litres, whichever is less, in the case of a mixture of a solid waste and a liquid waste,

except where the release is authorized by the Act or these regulations or a special waste permit issued under the Act or these regulations.

(2) A release under subsection (1) includes, without limitation,

- (a) storage or disposal of special waste by means of underground injection, and

II. INTERDICTIONS

Interdiction de rejeter

3.(1) Sous réserve de l'article 6 et à moins que le rejet ne soit autorisé par la loi et le présent règlement, ou qu'un permis soit émis en vertu de ces actes juridiques, nul ne doit rejeter ou faire en sorte que soit rejeté dans l'environnement des déchets spéciaux qui

- a) entraînent ou pourraient entraîner des conséquences préjudiciables;
- b) atteignent ou excèdent,
 - (i) au cours d'une période de 24 heures, 500 grammes pour un rejet solide, 500 millilitres pour un déchet liquide ou le moindre de 500 grammes ou de 500 millilitres pour un composé de solides et de liquides;
 - (ii) au cours d'une période de 30 jours, 5 kilogrammes pour un déchet solide, 500 millilitres pour un déchet liquide ou le moindre de 5 kilogrammes ou de 5 litres pour un mélange de solides et de liquides.

(2) Un rejet en vertu du paragraphe (1) comprend, entre autres :

- a) l'entreposage ou l'élimination de déchets spéciaux au moyen d'injections souterraines;

(b) deposit or discharge of special waste into a waste disposal system operated by a municipality, any other public authority, or a commercial operator.

(3) Notwithstanding subsections (1) and (2), an environmental protection officer may authorize a release of special waste where the officer forms the opinion that the release may prevent or is necessary to mitigate against another release which may create a more significant adverse effect on the environment.

Prohibition against transporting special waste

4. No person shall handle, offer for transport or transport special waste contrary to the applicable requirements referred to in section 2(1)(a), (b) or section 11.

Prohibition against mixing or dilution

5. No person shall, without a special waste permit, mix or dilute a special waste with any material, including but not limited to, mixing or diluting of waste oil with any material for use in the manufacture of pavement or for use as a fuel, where the intent of the mixing or dilution is to

- (a) evade these regulations, or
- (b) produce a substance which, as a result of the mixing or dilution, is not a special waste.

Exemption for households

6.(1) Section 8 of the regulations and section 98 of the Act do not apply to special waste generated in a household and which is

- (a) used or stored by a single household on the householder's own property, or
- (b) being transported by the householder to
 - (i) a permitted special waste management facility, or
 - (ii) a carrier who is authorized under the *Motor Transport Act* to transport special waste.

(2) Sections 11 and 12 do not apply to special waste which is generated in a household and is being transported

b) le dépôt ou le déversement de déchets spéciaux dans un système d'élimination de déchets exploité par une municipalité ou toute autre administration publique ou exploitant commercial.

(3) Par dérogation aux paragraphes (1) et (2), un agent de protection de l'environnement peut autoriser le rejet de déchets spéciaux lorsqu'il est d'avis que ce rejet peut prévenir ou est nécessaire afin de réduire les conséquences préjudiciables plus grandes sur l'environnement que pourrait causer un autre rejet.

Interdiction de transporter les déchets spéciaux

4. Nul ne doit manutentionner, offrir de transporter ou transporter des déchets spéciaux, à l'encontre des exigences mentionnées aux alinéas 2(1)a) ou b) ainsi qu'à l'article 11.

Interdiction de mélanger ou de diluer

5. Sans un permis pour les déchets spéciaux, nul ne doit mélanger ou diluer des déchets spéciaux avec tout matériel y compris, entre autres, le mélange et la dilution de déchets d'huiles usées avec tout matériel utilisé dans la fabrication du pavé ou pour une utilisation comme combustible lorsque l'intention est :

- a) soit de se soustraire au présent règlement;
- b) soit de produire une substance qui n'est plus un déchet spécial, suite au mélange ou à la dilution.

Dispense pour les ménages

6.(1) L'article 8 du présent règlement ainsi que l'article 98 de la loi ne s'appliquent pas aux déchets spéciaux produits par un ménage et qui sont :

- a) utilisés ou entreposés par une seule maisonnée sur sa propriété;
- b) transportés par un membre de la maisonnée à un établissement agréé pour la gestion des déchets spéciaux ou à un transporteur autorisé en vertu de la *Loi sur les transports routiers* à transporter des déchets spéciaux.

(2) Les articles 11 et 12 ne s'appliquent pas aux déchets spéciaux produits par un ménage et transportés

in accordance with paragraph 6(1)(b).

Defence respecting biomedical waste

7.(1) Under sections 3 to 5, 8 or 14 of the regulations and section 98 of the Act, a person may establish a defence that he or she released, handled, transported or disposed of biomedical waste in accordance with any current government policies or guidelines respecting biomedical waste, including, without limitation, the Canadian Council of Ministers of the Environment Guidelines for the Management of Biomedical Waste in Canada.

(2) The requirement to obtain a special waste permit in subsection 8(1) does not apply to a person who generates biomedical waste.

III. SPECIAL WASTE PERMITS

Minister's powers to issue special waste permits

8.(1) No person shall generate, dispose, or otherwise handle special waste except as authorized by a special waste management plan or a special waste permit issued under these regulations.

(2) The Minister may issue a special waste permit or renew a special waste permit with terms and conditions respecting the handling and disposal of special waste, including, without limitation,

- (a) the release of special waste,
- (b) the generation, storage, and transportation of special waste, and
- (c) the location and operation of a special waste management facility in accordance with section 16.

(3) A special waste permit may be issued or renewed for a period of up to 10 years.

(Subsection 8(3) amended by O.I.C. 2014/150)

(4) The Minister may renew a special waste permit subject to any terms and conditions that the Minister considers appropriate, or may refuse to renew a special waste permit.

(5) An environmental protection officer may from time to time conduct an inspection of a site for which a

conformément à l'alinéa 6(1)b).

Moyen de défense

7.(1) En vertu des articles 3 à 5, 8 et 14 du présent règlement, ainsi que de l'article 90 de la loi, une personne peut se prévaloir d'un moyen de défense, à l'effet qu'elle a rejeté, manutentionné ou disposé des déchets biomédicaux selon les politiques et lignes directrices ayant trait aux déchets biomédicaux, y compris, entre autres, les Lignes directrices sur la gestion des déchets biomédicaux au Canada du Conseil canadien des ministres de l'environnement.

(2) Les conditions pour l'obtention d'un permis de déchets spéciaux au paragraphe 8(1) ne s'appliquent pas à une personne qui produit des déchets biomédicaux.

III. PERMIS POUR DÉCHETS SPÉCIAUX

Pouvoirs du ministre d'émettre un permis pour déchets spéciaux

8.(1) Nul ne doit produire, entreposer, rejeter ou manutentionner des déchets spéciaux à moins d'y être autorisé par un plan de gestion des déchets spéciaux ou par un permis pour déchets spéciaux émis en vertu du présent règlement.

(2) Le ministre peut émettre ou renouveler un permis pour déchets spéciaux accompagné des conditions ayant trait à la manutention et à l'élimination de déchets spéciaux, y compris, entre autres :

- a) le rejet de déchets spéciaux;
- b) la production, l'entreposage et le transport de déchets spéciaux;
- c) l'emplacement et l'exploitation d'un établissement pour la gestion des déchets spéciaux, conformément à l'article 16.

(3) Un permis pour les déchets spéciaux peut être émis ou renouvelé pour une période allant jusqu'à 10 ans.

(Paragraphe 8(3) modifié par Décret 2014/150)

(4) Le ministre peut renouveler ou non un permis pour les déchets spéciaux, selon les conditions qu'il juge appropriées.

(5) Un agent de protection de l'environnement peut, de temps à autre, procéder à l'inspection d'un

special waste permit applies to determine whether any of the activities at the site contravene a term or condition of a special waste permit.

(6) It is a term of every special waste permit that a permittee shall provide notice to the Minister of any significant change of circumstances at a permitted operation or site or a special waste management facility, including without limitation,

- (a) closure of the operation, site, or facility, and
- (b) the ownership of the permit holder.

(7) The Minister may require or direct any person holding a special waste permit to provide notice of a change of circumstances, including closure, at a permitted operation or site or a special waste management facility.

(8) The Minister may, on receiving notice under subsection (6)(b), add or change conditions in the permit.

Application for special waste permit

9. A person applying for a special waste permit or a renewal for a special waste permit shall make the application in a form provided by the Minister and submit information specified by the Minister, including without limitation,

- (a) identification of the applicant,
- (b) the types of special waste and operations for which the application is made,
- (c) location of any proposed handling or disposal of special waste,
- (d) the rate at which special waste will be generated, and
- (e) method of treatment or disposal.

Requirement for technical review

9.01(1) Upon receipt of an application for a permit, the Minister shall determine whether a technical review is required.

(Subsection 9.01(1) added by O.I.C. 2014/150)

emplacement auquel un permis de déchets spéciaux s'applique afin de vérifier si une des activités qui s'y déroule contrevient aux conditions rattachées à ce permis.

(6) Un détenteur de permis pour les déchets spéciaux doit soumettre un avis au ministre chaque fois qu'un changement important a lieu à une exploitation ou à un emplacement agréé ou à un établissement pour la gestion des déchets spéciaux, y compris, entre autres :

- a) la fermeture d'un établissement, d'un emplacement ou d'une exploitation;
- b) le droit de propriété du détenteur de permis.

(7) Le ministre peut demander ou exiger de toute personne détenant un permis pour les déchets spéciaux de donner un avis suite à un changement important, y compris la fermeture d'un emplacement, d'une exploitation ou d'un établissement pour la gestion de déchets spéciaux.

(8) Lorsqu'il reçoit l'avis en vertu de l'alinéa (6) b), le ministre peut ajouter ou modifier les conditions reliées au permis.

Demande d'un permis pour déchets spéciaux

9. Toute personne demandant un permis pour déchets spéciaux ou son renouvellement doit soumettre sa demande en la forme prescrite par le ministre ainsi que tout renseignement requis par ce dernier, y compris, entre autres :

- a) l'identité du demandeur;
- b) le genre de déchets spéciaux et d'exploitation pour lesquels une demande est soumise;
- c) l'emplacement proposé pour la manutention ou l'élimination de déchets spéciaux;
- d) la vitesse à laquelle des déchets spéciaux sont produits;
- e) le mode de traitement ou d'élimination.

Nécessité d'un examen technique

9.01(1) À la réception d'une demande de permis, le ministre détermine si un examen technique est nécessaire.

(Paragraphe 9.01(1) ajouté par Décret 2014/150)

(2) If a technical review is required, the Minister shall provide to the applicant, as soon as practicable, a written notice that states

- (a) a technical review is required before the Minister can further consider the application;
- (b) the applicant is responsible for paying the cost of the technical review;
- (c) the cost of the technical review; and
- (d) the timeline for completion of the technical review.

(Subsection 9.01(2) added by O.I.C. 2014/150)

(3) A written notice is considered to be received by the applicant on the seventh day after the day on which the Minister sends it.

(Subsection 9.01(3) added by O.I.C. 2014/150)

Payment for technical review

9.02(1) Upon making a determination that a technical review is required, the Minister shall suspend consideration of the application until the applicant has paid to the Minister the cost of the technical review.

(Subsection 9.02(1) added by O.I.C. 2014/150)

(2) If the applicant has not paid the cost of the technical review within 60 days of the date of receiving the written notice, as determined in accordance with subsection 9.01(3), the application

- (a) is considered to be abandoned; and
- (b) shall not be further considered by the Minister.

(Subsection 9.02(2) added by O.I.C. 2014/150)

(3) If an application is considered to be abandoned, the Minister may destroy the application and any technical information related to it.

(Subsection 9.02(3) added by O.I.C. 2014/150)

(4) The Minister may refund the payment for a technical review to the applicant only if, before the Minister enters into a contract for services with an external reviewer in respect of that technical review, the applicant provides the Minister with written notice that they wish to

(2) Si un examen technique est nécessaire, le ministre fournit à l'auteur de la demande, dès que possible, un avis écrit faisant état de ce qui suit :

- a) un examen technique est nécessaire avant que le ministre ne poursuive l'examen de la demande;
- b) il incombe à l'auteur de la demande de payer les coûts de l'examen technique;
- c) les coûts de l'examen technique;
- d) le délai pour compléter l'examen technique.

(Paragraphe 9.01(2) ajouté par Décret 2014/150)

(3) Un avis écrit est considéré avoir été reçu par l'auteur de la demande le septième jour suivant son envoi par le ministre.

(Paragraphe 9.01(3) ajouté par Décret 2014/150)

Paiement du coût d'un examen technique

9.02(1) Lorsqu'il détermine qu'un examen technique est nécessaire, le ministre suspend l'examen de la demande jusqu'à ce que l'auteur de la demande lui verse le coût de l'examen technique.

(Paragraphe 9.02(1) ajouté par Décret 2014/150)

(2) Si l'auteur de la demande n'a pas payé les coûts de l'examen technique dans les 60 jours suivant la réception de l'avis écrit, établie en conformité avec le paragraphe 9.01(3), la demande :

- a) d'une part, est considérée abandonnée;
- b) d'autre part, ne fait plus l'objet d'un examen par le ministre.

(Paragraphe 9.02(2) ajouté par Décret 2014/150)

(3) Si une demande est considérée abandonnée, le ministre peut la détruire avec les renseignements techniques qui y sont liés.

(Paragraphe 9.02(3) ajouté par Décret 2014/150)

(4) Le ministre peut rembourser le paiement pour un examen technique à l'auteur de la demande que si, avant que ne soit conclu un contrat de services entre le ministre et un évaluateur externe relativement à cet examen technique, l'auteur de la demande fournit un avis écrit au

withdraw their application from consideration.
(Subsection 9.02(4) added by O.I.C. 2014/150)

ministre de son intention de retirer sa demande pour examen.
(Paragraphe 9.02(4) ajouté par Décret 2014/150)

Roster of external reviewers

9.03(1) The Minister may establish a roster that contains the names of persons who are qualified to conduct technical reviews.
(Subsection 9.03(1) added by O.I.C. 2014/150)

Registre des évaluateurs externes

9.03(1) Le ministre peut constituer une liste contenant les noms des personnes compétentes pour effectuer un examen technique.
(Paragraphe 9.03(1) ajouté par Décret 2014/150)

(2) The Minister may, at any time, add to or remove from the roster a person's name.
(Subsection 9.03(2) added by O.I.C. 2014/150)

(2) Le ministre peut en tout temps ajouter ou supprimer le nom d'une personne sur la liste.
(Paragraphe 9.03(2) ajouté par Décret 2014/150)

Conduct of technical review

9.04(1) Upon entering into a contract for services with the Minister, an external reviewer shall conduct a technical review.
(Subsection 9.04(1) added by O.I.C. 2014/150)

Conduite d'un examen technique

9.04(1) Dès la conclusion d'un contrat de services avec le ministre, un évaluateur externe procède à un examen technique.
(Paragraphe 9.04(1) ajouté par Décret 2014/150)

(2) At the conclusion of a technical review, the external reviewer shall provide a written report to the Minister that contains

(2) À la conclusion de l'examen technique, l'évaluateur externe remet un rapport écrit au ministre contenant ce qui suit :

(a) the external reviewer's opinion of the quality, accuracy and appropriateness of the technical information;

a) l'avis de l'évaluateur externe quant à la qualité, la justesse et la pertinence des renseignements techniques;

(b) any recommendations that, in the external reviewer's opinion, would improve or correct the quality, accuracy or appropriateness of the technical information.

b) les recommandations qui, selon l'évaluateur externe, permettraient d'améliorer ou d'apporter des correctifs à la qualité, la justesse et la pertinence des renseignements techniques.

(Subsection 9.04(2) added by O.I.C. 2014/150)

(Paragraphe 9.04(2) ajouté par Décret 2014/150)

(3) The Minister may use or rely upon any information contained in a written report for the purposes of

(3) Le ministre peut utiliser les renseignements contenus dans un rapport écrit ou s'appuyer sur ceux-ci :

(a) deciding whether or not to issue or amend a permit to which the written report relates; or

a) soit pour déterminer s'il délivre ou modifie le permis visé par le rapport écrit;

(b) determining the appropriate terms and conditions to be included in a permit to which the written report relates.

b) soit pour fixer les modalités appropriées applicables au permis visé par le rapport écrit.

(Subsection 9.04(3) added by O.I.C. 2014/150)

(Paragraphe 9.04(3) ajouté par Décret 2014/150)

(4) A written report that is provided to the Minister under subsection (2) is the property of the Minister.
(Subsection 9.04(4) added by O.I.C. 2014/150)

(4) Un rapport écrit présenté au ministre en application du paragraphe (2) est la propriété du ministre.
(Paragraphe 9.04(4) ajouté par Décret 2014/150)

Fees

10.

(Section 10 repealed by O.I.C. 2014/150)

Droits

10.()

(Article 10 abrogé par Décret 2014/150)

IV. TRANSFER OF SPECIAL WASTE

IV. TRANSFERT DES DÉCHETS SPÉCIAUX

Transportation Certificate

11.(1) Unless otherwise authorized by these regulations, no person shall transport special waste without a certificate issued under the *Motor Transport Act*.

(2) Subsection (1) does not apply to a generator who transports special waste generated from its own operation to a permitted special waste management facility, or an authorized carrier, but the generator is subject to any other requirement in the Act and these regulations.

Transfer of special waste to special waste facility

12.(1) No person shall transfer special waste other than to

- (a) a permitted special waste management facility in the Yukon,
- (b) a carrier who is authorized under the *Motor Transport Act* or the *Motor Vehicle Transport Act* (Canada) to transport special waste, or
- (c) a destination specified in a permit issued under section 8(1).

(2) A transfer which does not contravene the prohibition of subsection (1), and which otherwise complies with all other applicable requirements of these regulations, is deemed not to be a release.

Sale or transfer of waste oil

13.(1) Any person who

- (a) purchases, or
- (b) otherwise receives or obtains waste oil,

and who

Certificat de transport

11.(1) À moins d'être autorisé par le présent règlement, nul ne doit transporter des déchets spéciaux sans un certificat émis en vertu de la *Loi sur les transports routiers*.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un producteur qui transporte des déchets spéciaux, produit par sa propre exploitation, à un établissement agréé de gestion des déchets spéciaux, mais il est soumis à toute autre exigence de la loi et du présent règlement.

Transfert de déchets spéciaux à un établissement pour déchets spéciaux

12.(1) Nul ne doit transférer des déchets spéciaux, à moins que ce soit :

- a) à un établissement agréé pour la gestion de déchets spéciaux au Yukon;
- b) à un transporteur autorisé en vertu de la *Loi sur les transports routiers* ou de la *Loi sur le transport par véhicule à moteur* (Canada) à transporter des déchets spéciaux;
- c) à un endroit mentionné sur un permis émis en vertu du paragraphe 8(1).

(2) Un transfert est réputé ne pas être un rejet si ce transfert ne va pas à l'encontre du paragraphe (1) et respecte toutes les exigences du présent règlement.

Vente ou transfert d'huiles usées

13.(1) Une personne doit aviser le plus tôt possible le ministre ou un agent de protection de l'environnement lorsqu'elle :

- a) soit achète,
- b) soit reçoit ou obtient des huiles usées et

(c) discovers that the quality or character of the waste oil at the time of the sale or transfer does not comply with the Act, these regulations or a special waste permit

c) constate que les caractéristiques des huiles usées, au moment de la vente ou du transfert, ne se conformaient pas à la loi, au présent règlement ou au permis sur les déchets spéciaux.

shall immediately notify the Minister or an environmental protection officer.

(2) No person shall sell or transfer waste oil in a manner which contravenes these regulations or a special waste permit.

(2) Nul ne doit vendre ou transférer des huiles usées de sorte à contrevenir au présent règlement ou au permis pour déchets spéciaux.

V. OTHER

V. AUTRES

Notice and mitigation of release of special waste

Avis et atténuation du rejet de déchets spéciaux

14.(1) A person in possession or control of a special waste at the time of a release or who causes a release shall report the release, as soon as possible under the circumstances, to the Yukon Spills Report Centre and shall make a reasonable effort to notify the owner or person in charge of the released special waste and any members of the public who may be adversely affected by the release.

14.(1) Une personne qui a la possession ou le contrôle de déchets spéciaux au moment de leur rejet ou qui est la cause d'un rejet doit aviser, dès que possible, le Yukon Spills Centre et déployer tous les efforts raisonnables afin d'aviser le propriétaire ou la personne responsable du rejet des déchets spéciaux ainsi que tout particulier qui pourrait être lésé par le rejet.

(2) For the purpose of subsection (1), a "release" means a release of special waste

(2) Aux fins du paragraphe (1), «rejet» s'entend du rejet de déchets spéciaux :

- (a) into the natural environment,
- (b) from or out of a structure, vehicle or other container, and
- (c) that is abnormal in quantity or quality in light of all the circumstances of the release, or
- (d) in excess of a quantity described in section 3(1)(b).

- a) dans l'environnement naturel,
- b) à partir d'une structure, d'un véhicule ou d'un conteneur,
- c) qui est inhabituel en quantité ainsi qu'en quantité, étant donné les circonstances,
- d) qui excède la quantité prescrite à l'alinéa 3(1)b).

(3) Where a release of special waste occurs, the person who owns or has possession, charge, care or control of the released special waste shall, when he or she has knowledge of the release,

(3) Le propriétaire ou la personne ayant la possession, la garde, la responsabilité ou le contrôle de déchets spéciaux, lors de leur rejet, doit, lorsqu'il a connaissance du rejet,

- (a) take all reasonable measures
 - (i) to confine, repair, and remedy the effects of the release; and
 - (ii) to remove the substance released in such a manner as to reduce or mitigate any danger to human life, health and the natural environment; and

- a) prendre toutes les précautions raisonnables afin de limiter, réparer et remédier aux conséquences du rejet et d'enlever la substance rejetée afin de réduire ou atténuer les dangers à la vie humaine, à la santé ainsi qu'à l'environnement naturel;
- b) rétablir l'environnement naturel à un état acceptable équivalent à l'état qui prévalait avant le rejet.

(b) restore or rehabilitate the natural environment to a condition reasonably equivalent to a condition that existed immediately before the release occurred.

Testing of waste oil

15. The Minister may

- (a) obtain a sample of any waste oil and conduct analyses and tests of the waste oil, and
- (b) require any person who has charge, care or control of waste oil to provide a sample and conduct analyses and tests of the waste oil

to determine if it conforms with the Act, these regulations or a special waste permit.

Special waste management facilities

16.(1) No person shall locate or operate a special waste management facility without a permit issued under section 8(2)(c).

(2) An application for a permit for a special waste management facility shall include any information the Minister considers necessary for reviewing the permit application.

(3) The Minister shall, when reviewing an application for a special waste management facility, consider the need for permit terms and conditions, including without limitation, matters such as

- (a) approval of plans before operation,
- (b) access security,
- (c) operation requirements,
- (d) spill protection,
- (e) contingency and emergency plans,
- (f) personnel training,
- (g) closure plans,
- (h) mobile facilities,
- (i) secure landfill, and

Analyse des huiles usées

15.(1) Afin de voir à l'application de la loi, du présent règlement ou d'un permis pour les déchets spéciaux, le ministre peut :

- a) obtenir un échantillon d'huiles usées et procéder à des analyses de ces huiles;
- b) exiger de toute personne qui a la garde, la responsabilité ou le contrôle d'huiles usées de fournir un échantillon afin qu'il puisse procéder à des analyses ainsi qu'à des essais.

Établissement pour la gestion de déchets spéciaux

16.(1) Nul ne doit exploiter ou établir un établissement de gestion des déchets à moins d'obtenir un permis conformément à l'alinéa 8(2)c).

(2) Une demande de permis pour un établissement de gestion de déchets spéciaux doit comprendre tout renseignement jugé nécessaire par le ministre pour examiner la demande.

(3) Lorsqu'il examine une demande de permis pour un établissement de gestion de déchets spéciaux, le ministre doit tenir compte du besoin d'établir des critères reliés à l'obtention du permis, tels que:

- a) l'approbation des plans avant l'exploitation;
- b) l'accessibilité et les règles de sécurité;
- c) les exigences pour l'exploitation;
- d) la protection contre les déversements;
- e) les plans de mesures d'urgence;
- f) la formation des employés;
- g) les projets de fermeture;
- h) les installations mobiles;
- i) les décharges sécuritaires;

**O.I.C. 1995/047
ENVIRONMENT ACT**

**DÉCRET 1995/047
LOI SUR L'ENVIRONNEMENT**

(j) waste piles, surface impoundments and land treatment facilities.

j) les monceaux de déchets, l'endiguement des sols de surface et les installations pour le traitement des sols.

(4) The Minister may establish requirements and guidelines for the operation and management of special waste management facilities.

(4) Le ministre peut établir des exigences ainsi que des lignes directrices pour l'exploitation et la gestion d'établissements pour la gestion des déchets spéciaux.

17. Section 30(1) of the *Environment Act* does not apply to section 1 of these Regulations.

17. Le paragraphe 30(1) de la *Loi sur l'environnement* ne s'applique pas à l'article 1 du présent règlement.

O.I.C. 1995/047
ENVIRONMENT ACT

SCHEDULE 1

(Schedule 1 repealed by O.I.C. 2014/150)

DÉCRET 1995/047
LOI SUR L'ENVIRONNEMENT

ANNEXE 1

(Annexe 1 abrogée par Décret 2014/150)

SCHEDULE 2

ANNEXE 2

Shipping Name	Product Identification Number	Classification	Packaging Group
Leachable Toxic Waste ¹	NA9500	9.3	III

Nom d'expédition	Numéro d'identification du produit	Classification	Groupe d'emballage
La lixiviation de déchets toxiques ¹	NA9500	9.3	III

¹Leachable Toxic Waste includes waste oil

¹Lixiviation de déchets toxiques comprend les huiles usées

SPECIAL WASTE REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LES DÉCHETS SPÉCIAUX

CONTENTS:

CONTENU :

Part I Interpretation and Application

1. Definitions
2. Application of Federal Regulations

Part II Prohibitions

3. Prohibition against release
4. Prohibition against transporting special waste
5. Prohibition against mixing and dilution
6. Exemption for household special waste
7. Defence respecting biomedical waste

Part III Special Waste Permits

8. Minister's powers to issue special waste permits
9. Application for special waste permits
10. Fees

Part IV Transfer of Special Waste

11. Transportation licence
12. Transfer of special waste to special waste facility
13. Sales or transfers of waste oil

Part V Other

14. Notice and mitigation of release of special waste
15. Testing of waste oil
16. Special Waste Management Facilities

Schedule 1

Schedule 2

Partie I Interprétation et application

1. Définitions
2. Application du règlement fédéral

Partie II Interdictions

3. Interdiction de rejeter
4. Interdiction de transporter des déchets spéciaux
5. Interdiction de mélanger ou de diluer
6. Dispense pour les déchets spéciaux domestiques
7. Moyen de défense

Partie III Permis pour déchets spéciaux

8. Pouvoirs du ministre d'émettre un permis pour déchets spéciaux
9. Demande d'un permis pour déchets spéciaux
10. Droits

Partie IV Transfert des déchets spéciaux

11. Certificat de Transport
12. Transfert de déchets spéciaux à un établissement pour déchets spéciaux
13. Vente ou transfert d'huiles usées

Partie V Autres

14. Avis et atténuation du rejet de déchets spéciaux
15. Analyse des huiles usées
16. Établissement pour la gestion de déchets spéciaux

Annexe 1

Annexe 2